



Richiesta di licenza di matrimonio (Marriage License Request)

Il presente documento contiene la traduzione della domanda online per la licenza o permesso di matrimonio.

Per ricevere assistenza tecnica, chiamare il numero 311 (oppure 212-639-9675 se non si chiama dalla Città di New York) o scrivere all'indirizzo e-mail helpdesk@cityclerk.nyc.gov per ricevere assistenza in lingua inglese. L'assistenza clienti (o Help Desk) osserva i seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 15:30 (ora locale).

English	Italian
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Per procedere alla fase successiva, fare clic sul pulsante "Next". In qualsiasi momento, è possibile tornare alla fase precedente, facendo clic sul pulsante "Back". Per annullare la domanda in qualsiasi momento, fare clic sul pulsante "Cancel Application" nella parte inferiore della schermata.
For complete information on obtaining a Marriage License, visit the Marriage License section of the Office of the City Clerk Web site .	Per tutte le informazioni su come ottenere la licenza di matrimonio, visitare la sezione relativa alla licenza di matrimonio presente sul sito Web del funzionario comunale .
Step 1: Bride/Groom/Spouse A – Info	Fase 1: informazioni coniuge A
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Yes, I will have a new surname	Cambierò cognome
New Surname	Nuovo cognome
Phone Number (Optional)	Numero di telefono (facoltativo)
Ethnicity (Optional)	Etnia (facoltativo)
Gender (Optional)	Sesso (facoltativo)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di nascita (MM/GG/AAAA) Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.



Occupation	Professione
Are you an active U.S. military duty? No Yes	Presta servizio militare attivo negli Stati Uniti? No Sì
CURRENT PLACE OF RESIDENCE	LUOGO DI RESIDENZA ATTUALE
Street Address	Indirizzo
Apartment Number (If applicable)	Numero interno (se applicabile)
Country	Paese
City	Città
State -Select- * If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code	CAP
PLACE OF BIRTH	LUOGO DI NASCITA
Country	Paese
City	Città
State -Select- * If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
FATHER/PARENT	PADRE/GENITORE
Surname (prior to Marriage, if applicable)	Cognome (prima del matrimonio, se applicabile)
First Name	Nome
Country of Birth	Paese di nascita
State -Select- * If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
MOTHER/PARENT	MADRE/GENITORE
Surname (prior to Marriage, if applicable)	Cognome (prima del matrimonio, se applicabile)
First Name	Nome
Country of Birth	Paese di nascita
State -Select- * If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti



<p>Step 2: Bride/Groom/Spouse A–Marriage</p> <p>New York law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a new Marriage License. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of the prior marriage(s).</p>	<p>Fase 2: matrimoni coniuge A</p> <p>Secondo la legge dello Stato di New York è necessario indicare tutti i matrimoni precedenti. Eventuali pratiche di divorzio, di annullamento e di scioglimento devono essersi già concluse prima di richiedere la licenza per un nuovo matrimonio. Potrebbe essere necessario presentare la sentenza definitiva di divorzio o altro documento che certifichi la risoluzione delle unioni precedenti.</p>
<p>Step 2: Bride/Groom/Spouse A - Previous Marriages</p> <p>If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.</p>	<p>Fase 2: matrimoni precedenti coniuge A</p> <p>Se sono presenti matrimoni precedenti, selezionare "Yes" e compilare le informazioni relative a tutti i matrimoni. Per aggiungere un altro matrimonio, fare clic su "ADD MARRIAGE". Per eliminare i matrimoni aggiunti, fare clic sul pulsante "DELETE" associato al matrimonio.</p>
<p>Have you had any previous marriage? No Yes</p>	<p>È già stato sposato? No Sì</p>
<p>MARRIAGE NO.1</p>	<p>MATRIMONIO N° 1</p>
<p>Ex-Spouse's Surname</p>	<p>Cognome dell'ex-coniuge</p>
<p>Gender</p>	<p>Sesso</p>
<p>Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,07/04/2001 for July 4, 2001.</p>	<p>Data di termine del matrimonio (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.</p>
<p>Ex-Spouse's Status: Unknown Alive Deceased</p>	<p>Condizione dell'ex coniuge: Sconosciuta In vita Deceduto</p>
<p>Status of Prior Marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable</p>	<p>Situazione del matrimonio precedente: Divorzio Annullamento Dissoluzione Tuttora sposati Non applicabile</p>



Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	Nei confronti di: Richiedente Coniuge Procedimento consensuale Non applicabile
Country of Termination	Paese sede della risoluzione
City of Termination	Città sede della risoluzione
State of Termination * If in the United States	Stato sede della risoluzione *Se negli Stati Uniti
Step 3: Bride/Groom/Spouse B – Info	Fase 3: informazioni coniuge B
Surname	Cognome
First Name	Nome
Middle Name (Optional)	Secondo nome (facoltativo)
Yes, I will have a new surname	Cambierò cognome
New Surname	Nuovo cognome
Phone Number (Optional)	Numero di telefono (facoltativo)
Ethnicity (Optional)	Etnia (facoltativo)
Gender (Optional)	Sesso (facoltativo)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di nascita (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Occupation	Professione
Are you an active U.S. military duty? No Yes	Presta servizio militare attivo negli Stati Uniti? No Sì
CURRENT PLACE OF RESIDENCE	LUOGO DI RESIDENZA ATTUALE
Street Address	Indirizzo
Apartment Number (If applicable)	Numero interno (se applicabile)
Country	Paese
City	Città
State -Select- * If in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code:	CAP



PLACE OF BIRTH	LUOGO DI NASCITA
Country	Paese
City	Città
State -Select-	Stato -Selezionare-
FATHER/PARENT	PADRE/GENITORE
Surname (prior to marriage, if applicable)	Cognome (prima del matrimonio, se applicabile)
First Name	Nome
Country of Birth	Paese di nascita
State of Birth *if in the United States	Stato di nascita *Se negli Stati Uniti
MOTHER/PARENT	MADRE/GENITORE
Surname (prior to marriage, if applicable)	Cognome (prima del matrimonio, se applicabile)
First Name	Nome
Country of Birth	Paese di nascita
State of Birth -select – *if in the United States	Stato di nascita -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
Step 4: Bride/Groom/Spouse B – Marriage	Fase 4: matrimoni coniuge B
New York law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a new Marriage License. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of the prior marriage(s).	Secondo la legge dello Stato di New York è necessario indicare tutti i matrimoni precedenti. Eventuali pratiche di divorzio, di annullamento e di scioglimento devono essersi già concluse prima di richiedere la licenza per un nuovo matrimonio. Potrebbe essere necessario presentare la sentenza definitiva di divorzio o altro documento che certifichi la risoluzione delle unioni precedenti.
Step 4: Bride - Previous Marriages	Fase 4: matrimoni precedenti coniuge
If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.	Se sono presenti matrimoni precedenti, selezionare "Sì" e compilare le informazioni relative a tutti i matrimoni. Per aggiungere un altro matrimonio, fare clic su "ADD MARRIAGE". Per eliminare i matrimoni aggiunti, fare clic sul pulsante "DELETE" associato al matrimonio.



Have you had any previous marriages?	È già stato sposato? No Sì
MARRIAGE NO.1	MATRIMONIO N° 1
Ex-Spouse's Surname	Cognome dell'ex coniuge
Gender	Sesso
Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,07/04/2001 for July 4, 2001.	Data di termine del matrimonio (MM/GG/AAAA) * Utilizzare due cifre per il mese e il giorno e quattro per l'anno: 07/04/2001 per indicare il 4 luglio 2001.
Ex-Spouse's Status: Unknown Alive Deceased	Condizione dell'ex coniuge: Sconosciuta In vita Deceduto
Status of prior marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable	Situazione del matrimonio precedente: Divorzio Annullamento Dissoluzione Tutt'ora sposati Non applicabile
Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	Nei confronti di: Richiedente Coniuge Procedimento consensuale Non applicabile
Country of Termination	Paese sede della risoluzione
City of Termination	Città sede della risoluzione
State of Termination *If in the United States	Stato sede della risoluzione *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code	CAP
Step 5: Mail To	Fase 5: indirizzo per comunicazioni
ADDRESS NO. 1	INDIRIZZO N° 1
Bride/Groom/Spouse A's Address	Indirizzo coniuge A
ADDRESS NO. 2	INDIRIZZO N° 2



Bride/Groom/Spouse B's Address	Indirizzo coniuge B
NEW ADDRESS	NUOVO INDIRIZZO
Street Address	Indirizzo
Apartment Number (If applicable)	Numero interno (se applicabile)
Country	Paese
City	Città
State – Select *if in the United States	Stato -Selezionare- *Se negli Stati Uniti
ZIP/Postal Code	CAP
Step 6: Preview/Edit	Fase 6: anteprima/modifica
BRIDE/GROOM/SPOUSE A- INFO	INFORMAZIONI CONIUGE A
Name	Nome
New Surname	Nuovo cognome
Phone	Numero di telefono
Gender	Sesso
Date of Birth	Data di nascita
Occupation	Professione
Are you currently in the U.S. military?	Presta servizio militare negli Stati Uniti?
Place of Residence	Luogo di residenza
Place of Birth	Luogo di nascita
Father/Parent's Name	Nome padre/genitore
Father/Parent's Country of Birth	Paese di nascita padre/genitore
Father/Parent's State of Birth *If in the United States	Stato di nascita padre/genitore *Se negli Stati Uniti
Mother/Parent's Name	Nome madre/genitore
Mother/Parent's Country of Birth	Paese di nascita madre/genitore
Mother/Parent's State of Birth *If in the United States	Stato di nascita madre/genitore *Se negli Stati Uniti
BRIDE/GROOM/SPOUSE A - PREVIOUS MARRIAGES	MATRIMONI PRECEDENTI CONIUGE A
Have you had any previous marriages?	È già stato sposato?



BRIDE/GROOM/SPOUSE B - INFO	INFORMAZIONI CONIUGE B
Name	Nome
New Surname	Nuovo cognome
Phone	Numero di telefono
Gender	Sesso
Date of Birth	Data di nascita
Ethnicity	Etnia
Occupation	Professione
Are you currently in the U.S. military?	Presta servizio militare negli Stati Uniti?
Place of Residence	Luogo di residenza
Place of Birth	Luogo di nascita
Father/Parent's Name	Nome padre/genitore
Father/Parent's Country of Birth	Paese di nascita padre/genitore
Father/Parent's State of Birth <small>*If in the United States</small>	Stato di nascita padre/genitore <small>*Se negli Stati Uniti</small>
Mother/Parent's Name	Nome madre/genitore
Mother/Parent's Country of Birth	Paese di nascita madre/genitore
Mother/Parent's State of Birth <small>*If in the United States</small>	Stato di nascita madre/genitore <small>*Se negli Stati Uniti</small>
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Digitare le lettere visualizzate nella casella sottostante (non si rileva la differenza tra maiuscole e minuscole)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	Una volta inviata la domanda, si riceverà un numero di conferma, necessario per completare la richiesta. Per ricevere il numero di conferma via e-mail, immettere il proprio indirizzo nella casella apposita sottostante.
Email Address	Indirizzo e-mail